

# Parent-aise

C'est par le biais de nos traditions que nous transmettons nos valeurs à nos enfants. Ces traditions sont transmises de génération en génération. Comme la recette de tarte au sucre de grand-maman, si on la garde c'est parce que c'est bon. Prenez le temps de partager avec vos enfants vos traditions familiales qui témoignent de votre attachement à votre langue et à votre culture. Qui sait peut-être en créer des nouvelles avec vos enfants.

## Comment dit-on?

Voici nos expressions justes du mois.

Je vais être là pour sûr.

Expression juste : *J'y serai, c'est certain.*

Je vais payer cash.

Expression juste : *Je vais payer comptant.*

As-tu du change?

Expression juste : *As-tu de la monnaie?*

J'ai mis les cadeaux dans l'attic.

Expression juste : *J'ai mis les cadeaux dans le grenier.*

## Quelques trucs faciles pour augmenter l'espace francophone

Au delà de la langue, il faut faire découvrir nos traditions et notre culture. Partagez vos souvenirs d'enfance et vos rituels de famille. Une chanson que grand-maman chantait, un conte que l'oncle Arthur racontait, un jeu de cartes que nous jouions en famille, ce sont ces histoires qui marqueront la vie de vos enfants. Vous pourriez en profiter pour créer vos propres traditions de famille, tel qu'écrire un journal de rétrospective de l'année en français ou bilingue.

## Saviez-vous que...

L'apprentissage d'une langue et l'attachement pour celle-ci, passe par les émotions. Si l'enfant a du plaisir lorsque ça se passe en français, il aura le goût de revivre des moments semblables. Votre enfant utilise tous ses sens pour apprendre. Il bouge, danse, chante et écoute des histoires. Même s'il ne comprend pas les mots, il va s'accrocher à la mélodie, aux rythmes et aux émotions.



## Un espace virtuel francophone

Le site web Maxetom fournit des ressources éducatives, ludiques et gratuites pour les enfants. Venez jouer avec Maxetom pour apprendre à lire, comprendre les maths et trouver des idées.

<http://www.maxetom.com/>

Voici un site qui initie les petits aux lettres, aux chiffres, à la musique, à l'art.

<http://www.poissonrouge.com/>

Vous avez le goût de connaître le terme juste? Voici le site du portail linguistique du Canada. Vous y trouverez toutes sortes de références et de ressources pour augmenter vos connaissances de la langue française.

<http://www.noslangues-ourlangages.gc.ca/prps-bt-fra.html>

## Le Français en Saskatchewan et dans le monde.

De 1909 à 1978, une loi en Saskatchewan a limité ou interdit l'enseignement du français dans les écoles. Si nos ancêtres n'avaient pas travaillé aussi fort pour conserver la langue et la culture françaises, la communauté francophone aurait été complètement assimilée en province. Encore aujourd'hui, le Conseil des écoles fransaskoises (CÉF) continue de défendre les droits des parents de fournir à leurs enfants une éducation en français langue première, équivalente à la majorité.

## Parent bénévole

L'école est à la recherche de parents bénévoles pour aider les parents anglophones à comprendre les communications écrites en français. Si vous êtes intéressés, remplissez ce coupon et retournez-le au secrétariat de l'école.

J'aimerais donner mon nom pour aider un autre parent à comprendre l'information écrite, en français par l'école.

Nom : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

Meilleur temps pour me joindre :  jour  soir  fin de semaine



# Parent-time

Meaningful family traditions provide us with a great opportunity to transmit our values to our children. Every family can create its own traditions. If there is more than one culture in your family why not celebrate all of this richness. The month of December, with all its festivities, brings us back to the important things in our lives: family, friends, and community. If French is part of your family roots, why not connect with those traditions. Three cheers for traditions!

**Did you know?**

To learn a language and have a sense of belonging to it, it has to please the senses. If the child has fun in French, he will want to relive these moments. Your child uses his senses to learn. He moves, dances, sings and listens to stories. Even if your child does not understand the words, he will cling to the melody, rhythms and emotions.



## French 101

Here are words and expressions that can be useful during the holidays.

Christmas concert: *spectacle de Noël*

Presents: *cadeaux*

Happy Holidays: *Joyeuses Fêtes*

Santa Claus: *Père Noël*

Family: *famille*

Christmas tree: *arbre de Noël*

## 1 step, 2 steps, 3 steps, go!

Ask Francophone relatives to share their stories with your child. Prompt them with a few good questions to get the conversation going. Share your own stories. Your child needs to know that you are proud of your heritage. Since food and traditions go hand in hand, make a recipe that comes from your Francophone side or your spouse's.



## French in Saskatchewan and around the world

From 1909 to 1978, Saskatchewan law restricted or prohibited the teaching of French in schools. If our ancestors had not worked so hard to preserve the French language and culture here in Saskatchewan, the Francophone community would be completely assimilated. Even today, the *Conseil des écoles francosaskoises* (CÉF) continues to work hard to defend parents' right to give their children a French first language education which is equivalent to the majority.

## French in cyberspace

The website Maxetom provides free online educational resources for children and elementary schools. Come play with Maxetom to learn to read, understand math and find ideas for crafts.

<http://www.maxetom.com/>

Here's a website for children that introduces letters, numbers, music, art, and many other things.

<http://www.poissonrouge.com/>

You can't seem to find the time to register in French classes? If you have a few minutes, why not check out this free language web site.

[www.bonjour.com](http://www.bonjour.com)

## You've got a friend...

If you would like some help from other parents to understand the school's written communications, please fill out the the following portion of the page and return it to the school's secretary.

I would like to have a contact parent to help orient me through the written information provided by the school.

Name : \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Best time to reach me:  day  evening  weekend

